



## ***Awaq warmi:* Tejiendo los hilos de la cosmovisión andina**

*Awaq warmi:* Weaving the threads of the Andean  
worldview

*Awaq warmi:* Tecendo os fios da cosmovisão  
andina

**Indira Eyzaguirre**

Programa de Pós-graduação em Biologia Ambiental

Laboratório de Ecologia de Manguezal (LAMA)

Universidade Federal do Pará

E-mail: [indira.eyza@gmail.com](mailto:indira.eyza@gmail.com)

## Apresentação

Rumbo al interior del Perú profundo, pasamos por la ciudad histórica *Qosqo*<sup>1</sup> y específicamente a Chincheros localizado en la provincia de Urubamba al sur del Perú. En este mágico lugar existe toda una dinámica de comercio basado en los tejidos elaborados por las mujeres cusqueñas. Ellas guardan un saber heredado de sus ancestros, los Quechua, de una cosmovisión andina perteneciente al *Imperio del Tawantinsuyo* que pasa a través de generaciones. Este ensayo visual tiene el objetivo de mostrar el viaje fotográfico a través de las calles del comercio local basado en la venta de artesanías producidas por las mujeres tejedoras. Este ensayo fue producido como parte del proyecto Fotoholismo<sup>2</sup> con información capturada a partir de conversas informales con algunas vendedoras. De esta forma, las fotografías fueron capturadas bajo la observación metodológica de la foto-etnografía para narrar historias mediante la imagen (MOURA, M., et al. 2018) con una visión etnográfica sensorial (PINK, 2013). Se fotografió con una Cámara Canon PowerShot A220 y las fotos fueron editadas cuidadosamente con la aplicación Adobe *Lightroom*.

En el Centro de Producción Artesanal “Awaq Warmi<sup>3</sup>” llamado Angélica Concha Whuarhua, las mujeres son las protagonistas de la elaboración y comercialización de los tejidos (Figura 1). La historia se evidencia en la infraestructura tradicional de barro mezclándose con los colores de la *Pachamama*<sup>4</sup>, en un proceso de adaptación ante el clima andino (Figura 2). Esas casas son refugios comunitarios donde se concentran las mujeres, quienes con sus habilidosas reflejan la cosmovisión andina en sus coloridas ropas con formas simétricas de una visión andina (Figura 3). La transmisión de este saber construye los hilos de la identidad cultural basados en la cosmovisión andina como el diálogo intercultural de costumbres y pensamientos que son definidos como una filosofía andina (ESTERMANN, 2006) que es ancestralmente heredada para finalmente formar las telas de vida; materializando en una fusión colorida con el objetivo de mantener esa supervivencia económica y cultural. Al salir de la casa de tejidos y recorriendo esos caminos hechos de rocas construidos con una ancestral ingeniería incaica vemos las calles ocupadas por colores y texturas de estas artesanías. Esas texturas que traducen raíces históricas mantienen la actividad del tejido a través de generaciones con técnicas prehispánicas (COSTILHES, 2015). Dichos padrones son formas simbólicas no verbales, códigos del pasado, asociados a la cosmovisión andina

que traducen las relaciones (COSTILHES, 2014), por ejemplo, con la *Pachamama*<sup>4</sup>. Todo ese patrimonio se mantiene entre coloridos tejidos que mantienen una identidad pueblerina cusqueña que se levanta a unos 3500 msnm.

Ellas, vestidas con trajes típicos de Ñustas<sup>5</sup> del antiguo Tawantinsuyo (Figura 4), muestran su conocimiento mediante sus tejidos a los visitantes que son turistas nacionales e internacionales que quedan atraídos por una serie de combinación colorida de esa lana transformada en mochilas, bolsos, pulseras, mantas, frazadas y mantos (Figura 5, 6 y 7). Las mujeres tejedoras de Chincheros fusionan sus conocimientos en una mercantilización de subsistencia, en algo llamado de moda tradicional, concepto con el cual siguen perdurando, siguen existiendo. Esos saberes adquiridos y transmitidos, por ello ese saber ambiental<sup>6</sup> es la fusión de tradicionalidad, cosmovisión con los procesos físicos, biológicos y simbólicos reconducidos por la ciencia y tecnología tradicional (LEFF, 1998). Por ello, el saber ambiental de las mujeres tejedoras es holístico basado en una racionalidad cultural que es el fundamento de la identidad local (LEFF, 2004)

Ese saber se materializa en coloridas artesanías rústicas hechas con manos cusqueñas, ese saber que edifica una historia dinámica entre ese sistema económico y la fuente primaria: el sistema ancestral por las calles andinas (Figura 8). Esas complejidades finalmente se encuentran en esos trechos de identidad peruana andina en una visión holística delante de una nueva globalización en un proceso de resistencia mediante esos saberes.



1. Casa de tejidos “Awaq Warmi” de Angélica Concha Whuarhua.

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)



2. Entrando a la casa de tejidos, encontrando a las mujeres andinas.

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)



3. Mujeres cusqueñas tejiendo en la casa de tejidos “Awaq Warmi”

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)



4. Mujer andina en su puesto vendiendo sus productos tejidos a mano

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)



5. Comercializando los tejidos a los turistas nacionales e internacionales

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)



6. Hilos de la cosmovisión andina a más de 3 mil m.s.n.m.

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)



7. Colores, texturas y geometrías de una cosmovisión andina.

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)



8. Volviendo a casa después de una aventura entre hilos y colores

Descripción: Chincheros, 2014.  
(Indira Eyzaguirre, noviembre, 2014)

## Notas:

- 1 Proyecto de *Storytelling* fotográfico Fotoholismo (<https://linktr.ee/indieyzaguirre>)
- 2 Qosqo: En la cultura Quechua significa Cuzco, ciudad histórica del Imperio del Tahuantinsuyo también llamado Incaico que se originó en la parte sur del Perú.
- 3 Awaq warmi: En idioma Quechua significa “telar de mujer”
- 4 Pachamama: En idioma Quechua significa “tierra o madre Tierra”
- 5 Ñustas: En idioma Quechua significa “princesa, mujer o reina”, ya que según la cosmovisión andina en el Tawantinsuyo eran consideradas parte esencial de la reproducción social, cultural y biológica.
- 6 Saber ambiental basado en el conocimiento etnobiológico de todo el proceso de tejido a partir de un recurso biológico (lana).

## Referências:

COSTILHES, Sandra. *Estudos andino no Brasil*. Seminário Multidisciplinar. Universidade de São Paulo, 2014.

COSTILHES, Sandra. O objeto, a arte e o artista. In: Sylvia Caiuby Novaes. (Org.). *Entre arte e ciência. A fotografia na Antropologia*. 1ed. São Paulo: EDUSP, 2015, v. , p. 21.

ESTERMANN, J. Filosofía andina, sabiduría indígena para un mundo nuevo. In. *Capítulo 2: ¿Cosmovision, mito, pensamiento o filosofía?*. 2006. pp 53.

LEFF, Enrique. *Saber ambiental: Sustentabilidad, racionalidad, complejidad, poder*. México. Siglo XXI editores. 1998.

LEFF, Enrique. *Racionalidad ambiental: la reapropiación social de la naturaleza*. Siglo XXI editores. 2004. p 117.

MOURA, , Moacir, PEREIRA, Andréa, FERREIRA, Emanuel. Fotoetnografia: Uso e Possibilidades como Método de Pesquisa em Administração. *Discursos fotográficos*, Londrina, v.14, n.24, p.171-199, 2018.

PINK, Sara. Engaging the Senses in Ethnographic Practice. *The Senses and Society*, v. 8, n. 3, p. 261–267, 2013.

Recebido em 11 de maio de 2020

Aceito em 01 de outubro de 2020